

**Tätigkeiten und Verfahren**  
**(Art. 35 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33/2013)**

**Verfahrensarten**

**Attività e procedimenti**

**(Art. 35 D.Lgs. 33/2013)**

**Tipologie di procedimento**

| Bereich                           | Bezeichnung des Verfahrens                 | Kurzbeschreibung des Verfahrens                                                                          | Nützliche Rechtsgrundlagen                     | Zuständige Organisationseinheit und/oder Verfahrensverantwortlicher                                         | Für Verfahren auf Antrag des Beteiligten: erforderliche Unterlagen, Formulare und gegebenenfalls Online-Service | Frist für den Abschluss des Verfahrens | Verwaltungsrechtliche und gerichtliche Rechtsbehelfe                    | Durchführung von Zahlungen (durch den Nutzer)         | Adressen, Telefonnummern und institutionelle E-Mail-Adressen, bei denen Anträge eingereicht oder Informationen angefordert werden können                                                         |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                            |                                                                                                          |                                                | (institutionelle Telefonnummer 0473 836500 und E-Mail-Adresse: fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtirol.it) |                                                                                                                 |                                        |                                                                         |                                                       | (Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstentum mit Sitz in Burgeis 7 39024 Mals, Tel. 0473 836500, E-Mail: fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtirol.it) |
| Settore                           | Denominazione del procedimento             | Breve descrizione del procedimento                                                                       | Riferimenti normativi utili                    | Unità organizzativa responsabile e/o Responsabile del procedimento                                          | Per procedimenti ad istanza di parte: atti, modulistica necessaria e eventuale servizio online                  | Termine conclusione del procedimento   | Strumenti di tutela amministrativa e giurisdizionale                    | Effettuazione di pagamenti (da parte dell'utenza)     | Indirizzi, recapiti telefonici e caselle di posta elettronica istituzionale cui presentare le istanze o richiedere informazioni                                                                  |
| <b>Schüler/innen und Familien</b> | Einschreibung der Schülerinnen und Schüler | Die Anträge um Einschreibung in die Grundschule, in die Oberschulen und in die Berufsschulen müssen über | <u>Beschluss der Landesregierung 1083/2021</u> | Schulsekretariat<br>Schulführungskraft<br><b>Tel.:</b> 0473 836500                                          | Die Einschreibung erfolgt online über die <u>Plattform „IOLE“</u> .                                             | 60 Tage                                | Rekurs beim Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen | Für dieses Verfahren sind keine Zahlungen vorgesehen. | Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstentum                                                                                                           |

|                            |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                         |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                     |           |                                                                                                |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            |                                                                                                 | <p>das Online-Portal „IOLE“ eingereicht werden.</p> <p>Kann ein Einschreibungsantrag in begründeten Ausnahmefällen erst nach Ablauf der festgelegten Frist eingereicht werden, muss dieser in Papierform oder per E-Mail bei der Schuldirektion eingereicht werden.</p> <p>Die Schule bearbeitet die eingegangenen Einschreibungsanträge (online über das Portal „IOLE“ oder in begründeten Ausnahmefällen in Papierform) und nimmt die Klassenbildung vor.</p> <p><u>Deutschsprachige Schule in Südtirol</u></p> <p><u>Einschreibung in die deutschsprachige und ladinischsprachige Schule in Südtirol</u></p> |                         | <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p>                                                              | Jährlich von der Bildungsdirektion festgelegte Fristen                                                                                                              |           |                                                                                                |                                            | <p><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals<br/><b>Tel.</b> 0473 836500<br/><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br/><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.</p>                                                                                 |
| <b>Alunne/i e famiglie</b> | Gestione domande di iscrizione e assegnazione delle alunne e degli alunni alle sezioni e classi | <p>Le domande di iscrizione alla scuola primaria, alla scuola secondaria di secondo grado e alle scuole professionali devono essere presentate mediante il portale online “IOLE: Se, in casi eccezionali e motivati, una domanda di iscrizione può essere presentata soltanto dopo il termine stabilito, la stessa deve essere presentata in forma cartacea o tramite posta elettronica alla direzione scolastica. L’istituto scolastico gestisce le domande di iscrizione (pervenute online - tramite il portale IOLE o, in casi eccezionali e motivati, in formato</p>                                        | <u>DGP n. 1083/2021</u> | <p>Segreteria scolastica</p> <p><b>Tel.:</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> | <p>L’iscrizione viene effettuata online mediante la <u>piattaforma “IOLE”</u></p> <p>Termini annuali stabiliti dalla Direzione per l’istruzione e la formazione</p> | 60 giorni | Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa (TRGA), Sezione Autonoma di Bolzano | Questo procedimento non prevede pagamenti. | <p>Scuola professionale per l’agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l’economia domestica e agroalimentare</p> <p><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals<br/><b>Tel.</b> 0473 836500<br/><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br/><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00</p> |

|                                   |                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                           |                                                                                    |                                                                         |                                                                                                                                            |                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                        | <p>cartaceo) e provvede alla formazione delle classi.</p> <p><u>Il portale web della scuola italiana in Alto Adige</u></p> <p><a href="https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/studenti-famiglie/iscrizioni.asp">https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/studenti-famiglie/iscrizioni.asp</a></p>                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                           |                                                                                    |                                                                         |                                                                                                                                            |                                                              | alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Schüler/innen und Familien</b> | Bewertung der Schülerinnen und Schüler | <p>Die Bewertung der Lernprozesse und Leistungen sowie des Verhaltens der Schülerinnen und Schüler wird von den Lehrpersonen im Rahmen ihrer beruflichen Eigenständigkeit sowohl individuell als auch kollegial durchgeführt.</p> <p>Die Bewertung der Schülerinnen und Schüler hat vorwiegend bildenden Charakter, ist förderorientiert und hat auch eine administrative und bescheinigende Funktion. Für weitere Informationen wird auf die einschlägigen Rechtsvorschriften sowie auf folgenden Link verwiesen:</p> <p><u>Deutschsprachige Schule in Südtirol</u></p> | <p><u>Beschluss der Landesregierung Nr. 1168/2017</u> (Bewertung der Schülerinnen und Schüler der Unterstufe)</p> <p><u>Beschluss der Landesregierung Nr. 1020/2011</u> (Festlegung allgemeiner und verfahrensrechtlicher Bestimmungen zur Bewertung der Schülerinnen und Schüler der Gymnasien, Fachoberschulen und berufsbildenden Schulen Südtirols)</p> <p><u>Beschluss der Landesregierung Nr. 1027/2018</u> (Bewertung der Schülerinnen und Schüler der Schulen der Berufsbildung und Regelung der Diplomprüfungen)</p> | <p>Lehrpersonen</p> <p>Klassenrat</p>     | <p>Dieses Verfahren wird von Amts wegen eingeleitet.</p> <p>Digitales Register</p> | <p>Die in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fristen</p> | <p>Einspruch bei der Schulführungskraft</p> <p>Rekurs beim Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen</p>                 | <p>Für dieses Verfahren sind keine Zahlungen vorgesehen.</p> | <p>Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstenburg</p> <p><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.</p> |
| <b>Alunne/i e famiglie</b>        | Verifiche, valutazione e scrutini      | La valutazione dei processi formativi, dei risultati e del comportamento delle alunne e degli alunni è effettuata dai docenti nell'esercizio della propria autonomia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <u>DGP n. 1020/2011</u> (Definizione delle disposizioni, di carattere generale e procedurale, inerenti alla valutazione delle studentesse e degli studenti nei licei, negli istituti tecnici e negli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Docenti</p> <p>Consiglio di classe</p> | <p>Questo procedimento viene instaurato d'ufficio.</p>                             | <p>Termini previsti dalla normativa di riferimento</p>                  | <p>Reclamo alla Dirigente scolastica/al Dirigente scolastico</p> <p>Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa (TRGA),</p> | <p>Questo procedimento non prevede pagamenti.</p>            | <p>Scuola professionale per l'agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare</p> <p><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                   |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |                                                   |                                                                  |                                                                                                |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                            | <p>professionale, a livello individuale e collegiale.</p> <p>La valutazione, oltre ad avere carattere prevalentemente formativo e proattivo, ha anche una funzione amministrativa e certificativa.</p> <p>Per approfondimenti si rimanda alla normativa di riferimento e al seguente link:</p> <p><a href="#">Deutschsprachige Schule in Südtirol</a></p>                                                                                                                                     | <p>istituti professionali della Provincia Autonoma di Bolzano)</p> <p><a href="#">DGP n. 1168/2017</a> (Valutazione delle alunne e degli alunni nel primo ciclo di istruzione)</p> <p><a href="#">DGP n. 1027/2018</a> (Valutazione delle alunne e degli alunni delle scuole professionali e disciplina degli esami di diploma)</p> |                     | Registro digitale                                 |                                                                  | Sezione Autonoma di Bolzano                                                                    |                                                       | <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00</p>                                                                                                                                                                       |
| <b>Schüler/innen und Familien</b> | Staatsprüfungen und Diplom | <p>Die Unterstufe endet mit einer Staatsprüfung. Nach erfolgreichem Bestehen dieser Prüfung kann die Schülerin bzw. der Schüler die Oberschule oder das System der beruflichen Bildung und Ausbildung besuchen.</p> <p>Die Schülerinnen und Schüler legen zum Abschluss der Oberschule die Reifeprüfung ab.</p> <p>Für weitere Informationen wird auf die einschlägigen Rechtsvorschriften sowie auf folgenden Link verwiesen:</p> <p><a href="#">Deutschsprachige Schule in Südtirol</a></p> | <p><a href="#">Gesetzesdekret Nr. 62/2017</a></p> <p><a href="#">Lexbrowser - s) Dekret des Landeshauptmanns vom 18. Mai 2026, Nr. 141)</a></p> <p><a href="#">Beschluss der Landesregierung Nr. 1027/2018</a> (Berufsschulen)</p>                                                                                                  | Prüfungskommission  | Dieses Verfahren wird von Amts wegen eingeleitet. | Die in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fristen | Rekurs beim Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen                        | Für dieses Verfahren sind keine Zahlungen vorgesehen. | <p>Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstentum</p> <p><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.</p> |
| <b>Alunne/i e famiglie</b>        | Esami di Stato e diploma   | Il primo ciclo di istruzione si conclude con un Esame di Stato, superando il quale si può accedere alla scuola secondaria di secondo grado o al sistema                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><a href="#">D.lgs. n. 62/2017</a></p> <p><a href="#">Lexbrowser - s) Decreto del Presidente della Provincia 18 maggio 2026, n. 141)</a></p>                                                                                                                                                                                      | Commissione d'esame | Questo procedimento viene instaurato d'ufficio.   | Termini previsti dalla normativa di riferimento                  | Ricorso al-Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa (TRGA), Sezione Autonoma di Bolzano | Questo procedimento non prevede pagamenti.            | <p>Scuola professionale per l'agricoltura e forestale Fürstentum e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare</p> <p><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                   |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                              |                                                                                            |                                                   |                                                                  |                                                    |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                                                 | <p>dell'istruzione e formazione professionale.</p> <p>L'esame di maturità conclude i percorsi di istruzione secondaria di secondo grado.</p> <p>Per approfondimenti si rimanda alla normativa di riferimento e al seguente link:</p> <p><u><a href="#">Deutschsprachige Schule in Südtirol</a></u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><u>DGP n. 1027/2018</u> (scuole professionali)</p>                                                        |                                                                                            |                                                   |                                                                  |                                                    |                                                       | <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br/><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00</p>                                                                                                                                                                  |
| <b>Schüler/innen und Familien</b> | Disziplinarmaßnahmen gegenüber Schülerinnen und Schüler         | <p>Die Schulordnungen der einzelnen Schulen definieren die Verhaltensweisen, welche als Verstöße gegen die Disziplin gelten. Sie legen die dafür vorgesehenen erzieherischen Maßnahmen fest, definieren die für deren Verhängung zuständigen Organe und beschreiben die Vorgangsweise bei der Umsetzung der Disziplinarmaßnahmen.</p> <p>Der Schulrat genehmigt nach Anhören des Lehrerkollegiums, der Elternräte, sowie des Schülerrates/Schülerinnenrates an den Schulen der Oberstufe die mit den Disziplinarverstößen verbundenen Disziplinarmaßnahmen, die in die interne Schulordnung aufgenommen und allen Beteiligten bekannt gegeben werden.</p> | <p><u>Lexbrowser - Beschluss vom 28. August 2026, Nr. 666</u></p> <p>Schüler- und Schülerinnencharta</p>     | Die Schulordnung bestimmt das für die Verhängung der Sanktionen zuständige Organ.          | Dieses Verfahren wird von Amts wegen eingeleitet. | Die in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fristen | Rekurs an die schulinterne Schlichtungskommission  | Für dieses Verfahren sind keine Zahlungen vorgesehen. | <p>Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstenburg</p> <p><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals<br/><b>Tel.</b> 0473 836500<br/><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br/><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.</p> |
| <b>Alunne/i e famiglie</b>        | Provvedimenti disciplinari a carico delle alunne e degli alunni | I regolamenti interni delle singole istituzioni scolastiche individuano i comportamenti che configurano mancanze disciplinari. I medesimi regolamenti determinano, altresì, le relative                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><u>Lexbrowser - Delibera 28 agosto 2026, n. 666</u></p> <p>Statuto dello studente e della studentessa</p> | L'organo competente a irrogare le sanzioni è definito dal regolamento interno della scuola | Questo procedimento viene instaurato d'ufficio.   | Termini previsti dal regolamento interno della scuola            | Ricorso all'organo di garanzia interno alla scuola | Questo procedimento non prevede pagamenti.            | <p>Scuola professionale per l'agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare</p> <p><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                 |                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                               | <p>misure di carattere educativo, definiscono l'organo competente ad irrogare le sanzioni e stabiliscono il procedimento per l'applicazione dei provvedimenti disciplinari.</p> <p>Il Consiglio d'Istituto definisce le infrazioni disciplinari e le relative sanzioni, dopo aver sentito il collegio dei docenti, il comitato dei genitori, nonché, nelle scuole secondarie di secondo grado, il comitato degli studenti e delle studentesse. Dopo l'approvazione da parte del Consiglio d'Istituto del provvedimento concernente la definizione delle infrazioni disciplinari e delle relative sanzioni, le stesse vengono inserite nel regolamento interno e comunicate a tutti gli interessati.</p> |  |                                                                                                                                                                                        | Registro digitale                             |                                                                  | Sezione Autonoma di Bolzano                                                                                                                                                                                                                          |                                                       | <p><b>Tel.</b> 0473 836500<br/><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br/><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00</p>                                                                                                                        |
| <b>Personal</b> | Verwaltung der Lehrpersonen der Berufsschulen | Die Schulen sind für zahlreiche dienst- und besoldungsrechtliche Angelegenheiten des Lehrpersonals zuständig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | Schulsekretariat<br>Schulführungskraft<br><b>Tel.:</b> 0473 836500<br><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it | InformationsplattformmyNET-Bildung (Intranet) | Die in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fristen | Schlichtungskommission für Arbeitsstreitfälle beim Verwaltungsamt Arbeitsmarkt laut Artikel 410 ff ZPO<br><br>Schlichtungskommission für Arbeitsstreitfälle der Personalabteilung der Südtiroler Landesverwaltung<br><br>Rekurs an das Landesgericht | Für dieses Verfahren sind keine Zahlungen vorgesehen. | Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstenburg<br><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals<br><b>Tel.</b> 0473 836500<br><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it<br><br>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr. |

|                              |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                            |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                            |                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Personale</b>             | Gestione del personale docente delle scuole professionali          | Le scuole sono competenti per numerosi aspetti concernenti lo stato giuridico ed il trattamento economico del personale docente.                                                                                       |                                                                                                 | Segreteria scolastica Dirigente scolastico/a<br><br><b>Tel.:</b> 0473 836500<br><br><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br><br><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it | Piattaforma informativa myNET-Bildung (Intranet)                                           | Termini previsti dal regolamento interno della scuola | Commissione di conciliazione per le vertenze di lavoro presso l'Ufficio amministrativo Mercato del lavoro ai sensi dell'articolo 410 ss. cpc<br><br>Collegio di conciliazione per controversie di lavoro presso l'Amministrazione provinciale<br><br>Ricorso al Tribunale ordinario | Questo procedimento non prevede pagamenti.                                 | Scuola professionale per l'agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare<br><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals<br><b>Tel.</b> 0473 836500<br><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it<br><br>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 |
| <b>Finanzen und Vermögen</b> | Vergabe der schulischen Räumlichkeiten für außerschulische Nutzung | Die Gebäude, Einrichtungen und Anlagen der Schulen können für außerschulische Aktivitäten genutzt werden.<br><br>Anträge auf Nutzung der schulischen Einrichtungen, Klassenräume, Turnhallen und Sportanlagen sind bei | <u>Dekret des Landeshauptmannes Nr. 2/2008</u><br><br><u>Landesgesetz Nr. 12/2000 (Art. 13)</u> | Schulführungskraft<br><br>Schulsekretariat                                                                                                                                                               | Antragsformular für die Nutzung von Klassenräumen, Turnhallen und schulischen Sportanlagen | Fristen gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften    | Rekurs beim Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen                                                                                                                                                                                                             | Kosten und Befreiungen gemäß D.LH. Nr. 2/2008 und den Gemeindeverordnungen | Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstenburg<br><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals<br><b>Tel.</b> 0473 836500<br><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                              |                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                       |                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                                | der zuständigen Schulführungskraft einzureichen.                                                                                                                                                                                                                                                                              | <u>Dekret des Landeshauptmanns Nr. 22/2018</u> (Berufsschulen)                                                        |                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                         |                                                                                                |                                                                                                                                                        | <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Finanze e patrimonio</b>  | Concessione dell'utilizzo degli spazi scolastici per attività extrascolastiche | <p>Gli edifici, le attrezzature e gli impianti delle scuole possono essere utilizzati per iniziative extrascolastiche.</p> <p>Le domande per l'utilizzo delle strutture scolastiche, delle aule, delle palestre e degli impianti sportivi sono presentate al dirigente scolastico o alla dirigente scolastica competente.</p> | <p><u>DPP n. 2/2008</u></p> <p><u>LP n. 12/2000 (art. 13)</u></p> <p><u>DPP n. 22/2018</u> (scuole professionali)</p> | <p>Dirigente scolastico/a</p> <p>Segreteria scolastica</p> | Modulo richiesta utilizzo aule, palestre e impianti sportivi scolastici                                                                | Termini previsti dalla normativa di riferimento                                         | Ricorso al-Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa (TRGA), Sezione Autonoma di Bolzano | Costi ed esoneri previsti dal DPP n. 2/2008 e dai regolamenti comunali                                                                                 | <p>Scuola professionale per l'agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare</p> <p><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00</p> |
| <b>Finanzen und Vermögen</b> | Vertragstätigkeit – Beschaffung von Waren, Dienstleistungen und Bauarbeiten    | Die Schule führt als öffentliche Auftraggeberin bzw. Vergabestelle Ausschreibungen und öffentliche Vergabeverfahren zur Beschaffung von Waren, Dienstleistungen und Bauarbeiten durch.                                                                                                                                        | <p><u>LG n. 16/2015</u></p> <p><u>D.lgs. 36/2023</u></p>                                                              | <p>Schulführungskraft</p> <p>Schulsekretariat</p>          | <p>Dieses Verfahren wird von Amts wegen eingeleitet.</p> <p>Den geltenden Rechtsvorschriften entsprechende Unterlagen, die von der</p> | Fristen gemäß dem Verfahren bzw. der Ausschreibung (z. B. für den Eingang der Angebote) | Rekurs beim Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen                        | Von den Vergabestellen zu entrichtende ANAC-Beiträge für Vergabeverfahren mit einem Ausschreibungsgrundbetrag von mehr als 40.000 Euro (Beschlüsse der | <p>Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstenburg</p> <p><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                              |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |                                                            |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |                                                                                                |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |                                                            | Schule erstellt werden, sowie weitere spezifische Formulare, die für die Ausschreibung erforderlich sind.                                                                                                        |                                                                              |                                                                                                | ANAC Nr. 621/2022 und Nr. 214/2022)                                                                                                                       | Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Finanze e patrimonio</b>  | Attività negoziale - Acquisto di beni, servizi, lavori | L'istituto scolastico, in qualità di amministrazione aggiudicatrice/stazione appaltante, svolge gare e appalti pubblici per l'acquisto di beni, servizi e lavori.                                                                                                                           | <u>LP n. 16/2015</u><br><br><u>D.lgs. 36/2023</u>                            | Dirigente scolastico/a<br><br>Segreteria scolastica        | Questo procedimento viene instaurato d'ufficio.<br><br>Documentazione conforme alla normativa vigente, predisposta dall'istituto scolastico nonché ulteriore modulistica specifica richiesta ai fini della gara. | Termini previsti dalla procedura/dal bando (es. per ricezione delle offerte) | Ricorso al-Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa (TRGA), Sezione Autonoma di Bolzano | Contributi ANAC dovuti dalle stazioni appaltanti per appalti con importo base di gara superiore ai 40.000 euro. (delibere ANAC n. 621/2022 e n. 214/2022) | Scuola professionale per l'agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare<br><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals<br><b>Tel.</b> 0473 836500<br><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it<br><br>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 |
| <b>Finanzen und Vermögen</b> | Finanzgebarung und Buchhaltung                         | Die Schule erstellt das Wirtschafts- und Investitionsbudget sowie den Jahresabschluss, nimmt die entsprechenden buchhalterischen Tätigkeiten vor, führt die Inventare und überwacht die Finanzgebarung.<br><br>Das Budget wird von der Schule im Rahmen ihrer Autonomie und im Einklang mit | <u>Dekret des Landeshauptmannes Nr. 38/2017</u><br><br><u>LG Nr. 12/2000</u> | Schulführungskraft<br><br>Schulsekretariat<br><br>Schulrat | Dieses Verfahren wird von Amts wegen eingeleitet.                                                                                                                                                                | Fristen gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften (D.L.H. Nr. 38/2017)      | -----                                                                                          | -----                                                                                                                                                     | Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstenburg<br><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals<br><b>Tel.</b> 0473 836500<br><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)<br><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it<br><br>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten                                                                                                                                                                                                                    |

|                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                   |                                                                       |                                                 |                                                                |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                                     | dem Dreijahresplan des Bildungsangebots erstellt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                   |                                                                       |                                                 |                                                                |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                    | während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Finanze e patrimonio</b>   | Gestione amministrativo-contabile   | L'istituto scolastico forma il budget economico e degli investimenti e il bilancio di esercizio, provvede ai relativi adempimenti contabili, redige gli inventari e si occupa del riscontro della gestione finanziaria. Il budget è predisposto nell'esercizio dell'autonomia dell'istituto scolastico e in armonia con il piano triennale dell'offerta formativa. | DPP n. 38/2017<br><br>LP n. 12/2000                                                               | Dirigente scolastico/a<br><br>Segreteria<br><br>Consiglio di istituto | Questo procedimento viene instaurato d'ufficio. | Tempi previsti dalla normativa di riferimento (DPP n. 38/2017) | -----                                                                                                | -----                                                                                                                                                                              | <p>Scuola professionale per l'agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare</p> <p><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00</p> |
| <b>Zugang und Transparenz</b> | Zugang zu den Verwaltungsunterlagen | Aktenzugang, einfacher Bürgerzugang und allgemeiner Bürgerzugang ermöglichen den Zugang zu Dokumenten und Informationen der Schule                                                                                                                                                                                                                                 | Landesgesetz 17/1993<br><br><u>Lexbrowser - d) Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 171)2).</u> | Schulführungskraft<br><br>Schulsekretariat                            | -----                                           | 30 Tage                                                        | Rekurs beim Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen<br><br>oder beim Volksanwalt | <p>Die Überlassung von Unterlagen in elektronischer Form ist kostenlos</p> <p>Die Kopien der Unterlagen werden ausgehändigt, sobald der dafür fällige Betrag entrichtet wurde.</p> | <p>Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch und für Landwirtschaft Fürstenburg</p> <p><b>Adresse:</b> Burgeis 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>Das Sekretariat ist über die angegebenen Kontaktdaten während der Öffnungszeiten erreichbar, und zwar von Montag bis Donnerstag von 08.00 bis</p>                                                                                                                            |

|                              |                                     |                                                                                                                                               |                                                                     |                                          |       |           |                                                                                                                      |                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                     |                                                                                                                                               |                                                                     |                                          |       |           |                                                                                                                      |                                                                                                                                                          | 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.30 Uhr sowie am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Accesso e trasparenza</b> | Accesso ai documenti amministrativi | L'accesso agli atti, l'accesso civico semplice e l'accesso civico generalizzato consentono di ottenere documenti e informazioni della scuola. | <u>Lexbrowser - d) Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 171)2)</u> | Dirigente scolastico/a<br><br>Segreteria | ----- | 30 giorni | Ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa (TRGA), Sezione Autonoma di Bolzano o al difensore civico | <p>Il rilascio di documenti in formato elettronico è gratuito.</p> <p>La copia dei documenti è rilasciata previo pagamento del corrispettivo dovuto.</p> | <p>Scuola professionale per l`agricoltura e forestale Fürstenburg e scuola professionale per l`economia domestica e agroalimentare</p> <p><b>Adresse:</b> Burgusio 7 39024 Mals</p> <p><b>Tel.</b> 0473 836500</p> <p><b>E-Mail:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@schule.suedtiol.it)</p> <p><b>PEC:</b> fs.fuerstenburg-kortsch@pec.prov.bz.it</p> <p>La segreteria è raggiungibile ai recapiti indicati durante gli orari di apertura al pubblico, dal lunedì al giovedì dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30 e il venerdì dalle ore 08.00 alle ore 12.00</p> |

Letzte Aktualisierung: 16/10/2026

Ultimo aggiornamento: 16/10/2026